**Ziyad Murad**

*Diredawa, Ethiopia*

*Home: +251912728312*

*Zuzuharar@gmail.com*

**Summary**

Creative and talented Professional linguist with adequate experience in freelance translation field.

For the past five years I have carried out large amount of translation projects actively for many clients and have proven myself to be one of the best Amharic translators available with my ability to deliver natural looking and error free targets to clients.

As a full time freelance translator, my works are carried out thoroughly and in accordance with the available client instructions, style guides, and country standards. Furthermore, I perform intensive QA check manually and using QA tool to ensure maximum quality and accuracy before delivery.

Since I always aim to make the target translation seem as natural as possible while keeping the full meaning of the source, my translations always come as original and easily understandable for readers.

My experience is mostly on IT/Telecom related fields such as, Phones, tablets, watches, UI, help, legal and marketing contents but I have also managed to translate financial, social media, medical and gaming contents without any difficulties.

I am a Tech savvy smart and creative freelancer always ready for new challenges.

**Experience**

1. *CSOFT International. Ltd February 2017 to Current*

*Freelance Translator*

* Handled more than 3000 projects in Translation. Proofloading, Editing, and Online Linguistic testing of IT related contents that add up to approximately 700,000 words.

1. *Moravia*

*Freelance Translator June 2019 to Current*

* Handled translation projects which add up to approximately 200,000 worlds

1. *SMARTCAT*

*Freelance Translator Feb 2019 to Current*

* Handled several translation projects for a range of clients.
* IT, Medical, General field.

1. *Tester work September 2017 to Current*

*Software tester*

* Participated in testing localized Facebook lite and Microsoft outlook mobile applications
* Participated in many other mobile software testing projects.

1. *Tulane international* *February 2016 to April 2018*

*IT System Engineer*

* Maintained Computer and Network infrastructures in the office.
* Installed network systems on several Health offices that the organization supports.
* Played a role on digitizing data flow among Heath offices.
* Conducted and gave software trainings for health professionals.

1. *I-tutore Ethiopia March 2018 to July 2018*

*Regional sells manager*

* Marketing and sells manager of mobile and computer software.
* Marketed the software across schools in multiple regions.

**Education**

Haramaya University

Bachelor of Science: Electrical and Computer Engineering

Haramaya, Oromiya, Ethiopia

**Interests**

Language, Programming, Books, Movies

**Skills**

• CAT tools: memoQ, SDL Trados, Smartcat, Memesource, Wordbee, GTT, Xbench

• Pogromming: CSS, JavaScript, PHP

• Desktop Publishing Software: Photoshop, illustrator. HTML

**Languages**

Amharic: Mother tongue

English: Fluent writing/reading/speaking

Oromo: Good writing/reading/speaking

Somali: Good writing/reading/speaking

Arabic: Good writing/reading/speaking

**References**

1. Martin Jia - Project Manager, Csoft International

martin.jia@csoftintl.com

1. Eric You - Project Manager, Csoft International

Eric.you@csoftintl.com